

nr sprawy: BZP.27.15.2015

Uczestnicy postępowania

dotyczy: postępowania przetargowego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości zamówienia poniżej kwot określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp na: Dostawę i montaż wyposażenia scenicznego w Soleckim Centrum Kultury w ramach Projektu: „Rozbudowa Soleckiego Centrum Kultury w ramach rewitalizacji zdegradowanych obszarów miejskich w Solcu Kujawskim”

Zamawiający podaje treść pytań i odpowiedzi dotyczących ogłoszenia o zamówieniu, które należy uwzględnić w przygotowaniu oferty:

Pytanie 1

W treści załącznika nr 10 do SIWZ tj. Opis Przedmiotu Zamówienia określono na str. 4-5 pkt 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3, iż zakres zamówienia stanowią mechanizmy kurtyn, których element ma być „szyna aluminiowa dwutorowa o wadze ok. 3kg/mb. Szyna musi być wyposażona na całej długości w dwa rowki do mocowania elementów montażowych. W celu ochrony liny, jej prowadzenie musi odbywać się wewnątrz szyny, elementy toczne muszą być łożyskowane i powlekane poliamidem, wózki wyposażone w zderzaki gumowe. Rozsuwanie kurtyny powinno odbywać się za pomocą wózków napędowych [...]”.

Prosimy o informacje, czy Zamawiający dopuści rozwiązanie równoważne o parametrach nie gorszych od opisanego w SIWZ, spełniające wymagane właściwości techniczne. Proponujemy zastosowanie systemu szyn kurtynowych Trumpf 95 firmy Gerriets profesjonalnie zajmującej się techniką okotowania na rynku europejskim i ogólnoswiatowym.

W załączeniu przesyłamy wybór stron katalogu firmy Gerriets dotyczące oferowanego przez nas rozwiązania. Wykorzystując elementy tego systemu szynowego proponujemy wykonanie kurtyny dwutorowej o wadze 900g/mb (dane techniczne na str. 33 katalogu) i obciążalności użytkowej (w zależności od sposobu montażu) sięgającej 49kg/mb (pierwsza tabela na str. 34 katalogu). Szyna na całej długości posiada jeden rowek montażowy, który pozwala na dowolne i bezpieczne podwieszenie kurtyny (rysunek na str. 37 katalogu) – montaż do sufitu/podkonstrukcji stalowej lub podwieszenie na belce sztankietu. W naszych realizacjach systemów kurtynowych stosujemy: linę stalową – w przypadku zastosowania napędu elektrycznego lub linę włókienną – w przypadku zastosowania napędu ręcznego. Oba rodzaje wykorzystywanych przez nas systemów linowych charakteryzują się wysoką wytrzymałością, co podwyższa trwałość i zwiększa niezawodność proponowanego przez nas rozwiązania. Dodatkowo prowadzenie liny na zewnątrz (z wykorzystaniem kół łożyskowanych tocznych) szyny kurtynowej pozwala na uniknięcie powstawania hałasu wywołanego przez pocieranie taśmy/liny o wnętrze szyny oraz umożliwia bieżącą kontrolę stanu liny na całej jej długości. Proponujemy zastosowanie oryginalnego osprzętu firmy Gerriets (strony 46-49 katalogu), w tym: wózków prowadzących i napędowych z łożyskowaniem i gumowymi zderzakami, co redukuje hałas w czasie rozsuwania kurtyny.

Reasumując: zaproponowany przez nas system kurtynowy Trumpf 95 w pełni spełnia, a nawet przewyższa, wymagania SIWZ. Sam sposób prowadzenia liny nie rzutuje w żaden sposób na funkcjonalność urządzenia.

Prosimy o określenie, czy wyżej wymieniony opis techniczny w języku polskim rozwiązania równoważnego wraz z załączonym wyborem z oryginalnego katalogu (język niemiecki/francuski/angielski) jest wystarczającym w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy PZP, czy też należy załączyć tłumaczenie tego ostatniego na język polski.

Odpowiedź:

Zamawiający przedstawił w załączniku nr 10 do SIWZ – Opis Przedmiotu Zamówienia swoje wymagania odnoszące się do mechanizmów kurtynowych, podając nie tylko parametry mechanizmów kurtynowych ale również ich przyszłe zastosowanie (czyli wskazał wymagania funkcjonalne). Kurtyna pośrednia oraz horyzontowa mają mieć możliwość szybkiego przewieszania, stąd wybór systemu dwutorowego w jednej belce z wewnętrznym prowadzeniem liny. Opis przedmiotu zamówienia określa również sposób otwierania kurtyny, który ma być realizowany bez konieczności stosowania naciągu liny, co ma służyć możliwości szybkiego przewieszania mechanizmów np. ze sztankietu na sztankiet.

Mając powyższe na uwadze Zamawiający potwierdza konieczność spełnienia wymaganych parametrów mechanizmów kurtynowych określonych w opisie przedmiotu zamówienia.

Zamawiający wyjaśnia ponadto, że zgodnie z zapisami ustawy Pzp „...Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego.”

Ponadto Zamawiający zwraca uwagę na wymóg § 7 ust. 4 rozporządzenia z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U. z 2013 r. poz. 231) - w odniesieniu do dokumentów sporządzonych w języku obcym wymagane jest ich tłumaczenie na język polski.

Pytanie 2

Prosimy również o przesunięcie terminu składania ofert na 17.07.2015r.

Odpowiedź:

Zamawiający nie zmienia terminu wyznaczonego na składanie ofert w przetargu.

Z up. Burmistrza

mgr inż. Krystyna Mikulska
Pełnomocnik Burmistrza